

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 55 (1982)  
**Heft:** 9

**Artikel:** PIONIER : magazine de la télécommunication  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-563396>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Association fédérale des troupes de transmission

## Sécurité – coordination – contrôle permanent par radio – une prestation AFTT

Rester en contact permanent par radio avec différents lieux ou personnes allège le travail de tout organisateur de manifestation. Sur demande l'AFTT met à disposition matériel et transmetteurs.

Toute manifestation, quelque soit sa dimension, fait appel à des hommes qui doivent pouvoir être atteints, coordonnés, informés.

---

### Un seul moyen: la télécommunication

---

L'AFTT met à disposition des organisateurs divers moyens:

*Des téléphones de campagne*

et des câbles lorsque l'information et les membres sont fixes et que la manifestation est regroupée sur une petite surface

*des émetteurs récepteurs portatifs*

légers, maniables, fiables par tous les temps lorsque les correspondants sont mobiles (à pied ou en voiture)

---

### Avantages

---

*Fiabilité:*

les appareils sont testés par les fabricants et sont conçus pour des emplois où le matériel est soumis à rude épreuve (appareils professionnels ou semblables à ceux utilisés dans l'armée [SE 125] privés).

*Légèreté:*

de 300 à 800 grammes par appareils.

*Mobilité*

par le port sur soi ou en voiture et antenne magnétique sur le toit.

*Fréquences réservées*

L'AFTT dispose de plusieurs fréquences réservées loin des longueurs d'ondes de la Citizen Band saturées et n'offrant aucune fiabilité lors de réseaux de sécurité tout particulièrement durant les week-ends.

*Fréquences adaptées*

à des terrains escarpés.

*Maniement facile*

par la conception des appareils dans ce but.

*Desservants compétents*

Ils proviennent en grande partie des troupes de transmission et ont une instruction et une expérience, une discipline au service de transmissions rapides et impeccables.

*Des réseaux extensibles*

De par le matériel à disposition et de la compatibilité avec d'autres émetteurs les organisateurs peuvent réaliser de grands réseaux ou plusieurs réseaux parallèles en cas de forte densité de transmissions.

---

### Des références

---

Depuis de nombreuses années les sections de l'AFTT sont utilisées pour les transmissions de manifestations: Fête de Genève, Fête des Ven-



Les sections AFTT offrent des émetteurs récepteurs portatifs fiables, maniables sur des fréquences réservées. Elle met aussi des transmetteurs à disposition.

danges de Neuchâtel, Trophée du Muveran, Fête des Vignerons (1955, 1977), réseaux de sécurité pour différentes courses, etc. Renseignements et budgets peuvent être demandés aux présidents des sections ou aux rédactions de ce journal.

---

## PIONIER-Magazine de la télécommunication

**PIONIER, magazine de la télécommunication n'étant pas en vente dans les kiosques, il n'est peut-être pas connu du grand public. L'article ci-dessous en décrit les principaux aspects.**

---

### La communication

---

Elle est la caractéristique principale de notre association: par les membres qui la composent qui proviennent de troupes de transmissions ou des transmissions de notre armée, ou s'y intéressent de près par nos activités, par l'intérêt que nous y portons en général. Chaque numéro est composé de plusieurs chapitres.

---

### Les articles rédactionnels

---

Dans chaque numéro les rédactions de langue allemande et française publient des articles ré-

digés par des spécialistes sur des nouveaux développements électroniques pour la transmission civile ou militaire. Ils informent les lecteurs des récentes mises au point d'appareils radios, de moyens de transmission. Citons les articles parus récemment:

*Méthode de chiffrement de la voix* (Crypto AG)  
*Les mesures automatiques des circuits basse fréquence* (Schmid Fernmeldetechnik, Zurich)  
*Le télésignal en Suisse* (Autophon, BBC, Motorola)

*Télétext communication d'avenir* (Siemens-Albis)

*Utilisation de fréquences semblables dans un réseau* (Brown Boveri)

*Chiffreurs on-line pour télex*

*La centrale radio et d'alarme de la police zurichoise*

*Codage digital de la voix*

Le coût de la guerre électronique  
Expérience Télétel 3 V en France  
Les télécommunications par satellites  
La téléconférence  
30 ans de troupes de transmission suisses.

## PANORAMA

Sous une forme condensée cette rubrique publie les communiqués des services de presse des firmes spécialisées. Le lecteur peut d'un coup d'œil saisir la matière parue et s'attarder plus longuement sur les secteurs qui l'intéressent. Cette rubrique regroupe aussi les communiqués du DMF.

## Lectures

Ce magazine atteint un public très différencié. Parmi les abonnés membres de l'association la plus grande partie des lecteurs sont concernés dans leur profession par l'électronique. Ce magazine est d'autre part distribué aux firmes traitant l'électronique, de la télécommunication, aux responsables des polices cantonales, des protections civiles cantonales, à des attachés militaires.

## EVU, ASTT, AFTT Informations régionales

Dans cette rubrique les sections font part de leurs projets, de leurs réussites, de leurs préoccupations, dans des chapitres regroupés par langue.

Les parties en langue française et italienne publient aussi des éditoriaux.

## Publicité et articles

Les firmes intéressées à faire paraître des articles ou de la publicité dans ces pages peuvent prendre contact avec les rédactions pour orientation.

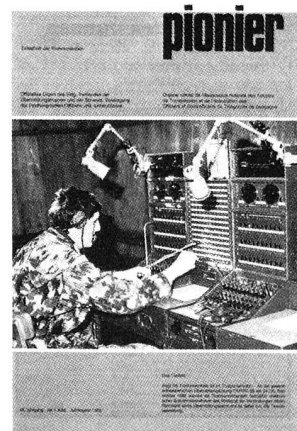
## Divers

Les lecteurs trouveront régulièrement les communications de l'association des officiers et sous-officiers du télégramme de campagne qui publient sous la même couverture.

Les amateurs de télécommunications peuvent consulter chaque mois les prévisions pour les fréquences.

## Abonnement gratis

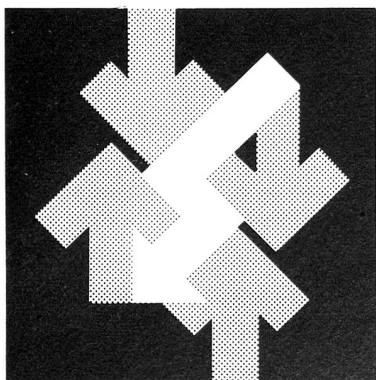
L'abonnement pour 1983 est fixé à Fr. 25.-  
Les intéressés à cette revue peuvent demander un abonnement gratuit de 3 mois ou commander des numéros individuels.



PIONIER, le magazine de la télécommunication  
3 numéros gratuits  
Abonnement un an Fr. 25.-

## PANORAMA

### KOMMUNIKATION 83 – Informationstag der Übermittlungstruppen



## Kommunikation 83 Communication 83

Samstag, 7. Mai 1983, Kloten

### Grundsatzreferat

Der Waffenchef wendet sich an die ehemaligen und aktiven Angehörigen unserer Truppengattung – auch an Sie!

### «Info-Markt»

Es werden Informationen zu Themenkreisen rund um die Übermittlungstruppen dargeboten – greifen Sie zu!

### Aktuelle Geräte- und Materialschau

Welches Übermittlungsmaterial ist neu beschafft worden – welche neuen Systeme stehen bevor?

### Übermittlungslauf

Erinnern Sie sich an die SMUT: soll man überhaupt teilnehmen? – Ja, wahlweise über ca. 8 km oder ca. 5 km.

### «Mach mit»

Testen Sie Ihre Reaktionsfähigkeit, prüfen Sie Ihre Fachkenntnisse – spielen Sie mit!

### Treffpunkt Festwirtschaft

Ist der persönliche Kontakt nicht noch wichtiger als alle Fernmeldemittel? – Prost! (BAUEM)

27. Oktober 1982: Erste Vorlesung «Krieg im Äther» an der ETH Zürich. Weitere Vorlesungen alle zwei Wochen im Wintersemester 1982/83, jeweils am Mittwochabend.

11. November 1982: Ausserdienstliches Stabs-offizierstreffen der Veteranen, Luzern.

Ende Dezember 1982: Info Mappe 22 (Redaktionsschluss: 30.11.1982).

4.+6. März 1983: Winterwettkämpfe FWK/FF Trp/A Uem Trp, Andermatt (Anmeldetermin 31. Januar 1983).

12. März 1983: MERCURY 1983.

18.–20. März 1983: Winter-Armeemeisterschaften, Andermatt.

Ende April 1983: Info Mappe 23 (Redaktionsschluss: 31.3.1983).

7. Mai 1983: KOMMUNIKATION 83, Kloten.

30. April 1983: Sommerwettkämpfe FF Trp/FWK/A Uem Trp, Burgdorf (Anmeldetermin: 21.3.1983).

Auskunft: BAUEM, Sektion Allgemeine Dienste, 3003 Bern. BAUEM

## BAUEM-Voranzeige

10./11. September 1982: Sommer-Armeemeisterschaften, Thun.

25./26. September 1982: CAPITO 1982, gesamtschweizerische EVU-Übung.

die führende Weltmarke für elastische Zuleitungskabel



ein Qualitätsprodukt der HOWAG AG, 5610 Wohlen